

還記得我們上禮拜的問題嗎？過去學的規則說 **any** 只能放在疑問句跟否定句，那我們看到很多未來式也可以，原因在哪裡？我請一組的同學試著回答喔，不要擔心喔，這是一個討論，**there might be a standard answer**，也許沒有標準答案但至少我思考過，同學回答說：“當 **any** 用作代名詞或數量的時候”美君老師：“那他除了作代名詞還有其他的用法嗎？”這是一個很好得答案，這個答案讓我了解你們在哪裡思考，你們從哪些方向思考，對我而言 **any** 就是 **any** 他只有一個語意，沒有什麼代名詞或數量，當然它可以當作單獨的一個名詞 **any as a noun**，他也可以當作形容詞 **any people**，這就像很多詞有不同的詞性，但重點是他的 **function** 只有一個，就是我上次講的 **form** 跟 **function** 的配搭，**any** 的 **function** 到底是什麼？最重要的一個點是，**any** 有一個特性，他的功能是 **non-referring**，這個概念不太清楚，什麼叫 **referring**？這就是我們今天要講的第二個部份，還記得我們上次講的嗎，貓追狗的故事，我用這個故事只是很簡單的告訴你我們有一個 **scenario**，我就需要用我的語言去溝通，那我要 **fully describe this scenario** 就是牽涉到我文法中所有的東西，所以上次我們花了很多時間講，還記得嗎？一個問題是 **who does what to whom** 的問題，這裡面牽涉到 **who what whom** 三個問題，**who** 跟 **whom** 就是 **he versus him**，**she versus her**，**what** 就是我決定要用什麼動詞，所以我們看到不同的動詞代表不同的事件，有活動類的動詞”動的”，也有靜態的”**state**”的，我們用及物與不及物當作動詞特別是活動類動詞的

兩個重要的區別，第一個 **state versus event**，就是”活動”，動的你會去動的，還有靜態”狀態”的，所以我們分為事件跟狀態，那事件裡面呢，我們又可以分成及物 **versus** 不及物，這些概念上次都有，然後第二個重要的問題是 **when** 的問題，我們重新去檢視這個 **when** 時置的問題，時間的 **point**，一件事情發生了一定在時間的長軸裡面，有一點是他發生的時間點，那英文一定要清楚的標記每一個事件的時間點，所以有四個時間的類型，以前我們已經知道有四個時態，現在/過去/未來，我只是再次的提醒你，那個到底是什麼意思，什麼叫做現代？講話的當下 **speech time the time of speech**，那過去呢？任何講話之前的都是，還記得上次有一個同學問說為什麼我們要用 **what happened**？因為你的概念就是在我講話之前發生的你才會問發生了麼，可是上次有一個同學過來問我一個很好的問題，她說：”老師你的標題卻寫著 **when does it happen**？”你為什麼用現在式？我說這個不是現在式，如果我問現在式的話會是什麼？**what is happening**，如果是現在在我 **speech time** 發生的事一定是 **what is happening**，**what is happening**？**I am talking. You are listening**，這是現在式，我用 **when does it happen**？**it happens**，如果我說 **it happens**，是什麼樣的時間概念？既不是現在也不是過去，也不是未來，沒有一個 **specific time point**，為什麼？他就是一個事實式，過去如此現在如此，未來也可能如此，**I describe it as a fact as a habit**，我們講過 **habitual**，**the sun rises in the east**，是一個現在如此過去如此未來也要如此的，這個清清楚楚的理解以後我覺得應該就會記住了，所以我們以前說 **I go to**

school everyday, I go to school by bus, I go to school on foot everyday, 你想 everyday 就告訴你的時間是什麼？是一種習慣，這樣瞭解嗎，所以有一個時間，我們以前不太熟悉但從今天開始，你要建立，有一個時間的概念是習慣式，這個習慣式放在動詞的動作上面的區別就在於，I am talking 跟 I talk, I am eating apples versus I eat apples, 這樣可以嗎？所以你在中文翻譯上也不一樣，未來式應該很清楚，所以上次我們講了 when does it happens, 把這四個時間，present/habitual/past/future, 介紹清楚了，那我們同時提到你不但是介紹 when, 你可能還想要介紹 how, 在你 communicate 的時候，how 是強調觀點，那我上次講過，進行式的觀點是近距離的觀察，我把我的眼光縮限在那個事件發生的當中，開始點與結束點我都不看，我看不見，我就是 focus 在 on going 的這種 perspective, 所以你 describe an event as on going, 你就用進行式，那完成式的概念，我們上次花很多時間解釋完成是因為這是中國學生最大的問題，就是我們一聽到完成就以為現在完成是現在才完成的，我上次重新 define 現在完成，by now 從現在看已經完成了，那過去完成呢？從過去的某一點看，所以你一定要有過去某一點作為 reference, 這就是為什麼國中高中老師說，過去完成通常跟過去式合用，你記得這個規則嗎？現在你就瞭解為什麼？那個過去式是標記你看的那個參考點，你是從過去的哪一點去看，前面一個事件已經完成了，所以過去完成常常跟過去式合用的原因就在這，清楚了嗎？這些東西我一定你們完全的清楚，as an English, 你是一輩子不會忘記的，不管你去 tutor 當老師也好，自己寫作

文，這些概念，永遠永遠要記在你的心中，那今天我們要解決下面一個問題，所以 **when** 跟 **how** 的問題都解決了，那上次也提到，**which is the most important ?** **what is the major event ?** 就成為你的主要事件，那英文的主從分明的個性，上次我們也花了很多時間講，上次我們最後提到的是 **a** 跟 **the** 的分別，那 **a** 跟 **the** 的分別其實要回答一個很簡單的問題，就是 **which one ?** 因為這世界上有千百萬隻貓，有千百萬隻狗，請問是哪一個？**somehow** 人類在溝通的時候就是要把這件事情講清楚，所以還記得嗎我上次用的比喻，假設我們外文系有一隻系貓有一隻系狗，假設我們大家都熟悉，一進來你都知道那就是我們的老朋友，我們有一隻系狗一隻系貓，那我今天剛好看到是哪隻系狗跟系貓，我跟你講話的時候我就不會說 **you know what ? I saw a cat chasing a dog**，我可能就不會這樣講，我說 **you know what ? The cat was chasing the dog around our building**，你馬上就知道了，還記得嗎？所以這個 **the** 上次我們提到是 **I assume** 我認為我假設你知我知，或者是我知你也知，這個概念叫做什麼？把這個字清清楚楚的印在腦海裡，**identifiable**，任何時候 **the** 標記的都是 **it's identifiable to you**，我一用 **the** 就是 **you should know the reference**，所以 **which one** 是在溝通上面很重要的，那 **which one** 跟 **any** 有什麼關係？**a** 是什麼意思？**bought a book**，我說 **I bought a book, you know what** 昨天晚上我出去逛街 **I bought a book I bought an interesting book**，這個表達了什麼？剛剛他提到那個 **non-referring**，意思就是名詞是來 **refer** 的可是 **refer** 到什麼？**refer** 到一個 **specific thing** 還是 **one of the kind**，這都是

referring，所以我可以 refer 到一個 type，I went to buy a book 那個傳達的意思是說，the thing I bought is a book not a bike not a TV not a skirt，這樣瞭解嗎？so about the book one of the kind，這個觀念有了，這個叫做類別指示，type referring，但是我也可以 specific 一本書，you know what I bought this book，this specific one，I bought the book the teacher mention，是不是她的指涉性就更明確，更窄更細，那個叫個體指涉，I am referring to a specific entity. The one you know，所以 any 呢？想想看 any，如果我告訴你說 you know what 我可以說 I bought a book 也可以說 you know what I bought the book，which one？the one professor Liu assign，所以我規定了一本 textbook，然後你問我 did you buy the book？馬上你就 assume 我們知道，可是我可不可能說，you know what I bought any book，I bought any book，what's wrong？I bought any book，這句話很有問題，問題在哪裡？書的範圍太大了，any 沒有指定，any 就是不知道是哪一個，也是哪一個都可能，any 根本就沒有指涉任何東西，anyone 就是不知道，或是哪一個都可能，我並沒有指定任何一個，哪請問如果 I bought something，那個 something 就算你不知道是不是也是一個 specific reference，if I bought something，there must be something，他就不可能是 anything 所以 any 最基本的概念是他沒有任何的指涉性，這就是他的基本 function，any 是 non-specific non-referring，any 沒有指涉性，那明明是過去的事件，一定有一個參與的人，你卻沒有指涉，這兩個就衝突所以 illogical，那這就回到我們上次的問題，答案就在這裡，any 是 non-referential，那

non-referential non-referring，就不可能跟已經是事實的事件發生，這就是剛剛那句話莫名奇妙的地方，I bought any book，no 不好，可是如果換成 I will buy any book，有沒有問題？I will buy any book in this bookstore，I will buy any book the teacher asked us to buy，就像我說 I will do anything for you，你就不可能說 I did anything for you，一樣的意思，你說 anybody any of us will do it，可是你就不能說 any of us did it，這個觀念以前我們沒有講清楚，可是並不表示我們不能理解，其實這已經是一個很基本的邏輯，有指涉性的東西他就可以跟事實合在一起用，因為事實就一定有參與者，他就一定有指涉性，可是非事實，還沒發生的事情是不是任何人都可能，既然還沒發生，事情也不是真的，當然有 all kinds of possibilities，所以未來式是一個 non-fact，non-event，就是不是事實的，那 any 既然是非指涉性的，他就可以跟所有非事實的事件合用，那有哪些是非事實的事件呢？我用 non-event 來講就是說他根本不是真實的，以後我們會學到一個字叫 realistic，real，那 not real 的事件就可以跟 any 合用，可是 not real 的事件不只是只有疑問跟否定，雖然疑問句跟否定句在本質上是 not real，你看看 not real 還有哪些，question，你問的是 question，請問這是事實嗎？我問的問題我並沒有 assume 他 as a fact，那 negative 當然我已經否定了，所以是 not real，command 也是，我說 hey put down your pen，是不是事實？做了沒？沒有阿我只是命令他做，他做了沒不知道，所以這也是非事實，future tense 未來要發生的誰知道會不會發生，我又不是上帝，也是非事實，還有 conditional，"if"，所

以 any 常常用在 if 裡面，條件句，那原因因為 if 也是一個非事實，這樣瞭解嗎？

if you will buy me anything, if you will take any of these，那過去我們學的規則我說他不是錯，只是他不完整，我們的國中老師可能覺得我們不需要知道這麼多，就告訴我們最主要兩個非事實，就是疑問句跟否定句，非事實就跟非指涉的 any 可以合用，就是這麼簡單，這個觀念我花很多時間去講，可是一旦妳們理解了，其實是很簡單的，那是很自然的，那已經發生的事件 there must be a specific participant，一定有一個可以指涉的參與者，雖然你知道或不知道不重要，你知道你就會說 he did it she did it John did it Mary did it，你不知道的你就說 someone did it，可是你絕對不可能說 anybody did it，所以這個觀念建立了我們以前學的規則就清楚了，哪這也是人類溝通裡面很重要的，就是 which one which dog which cat，那這也是英文裡面為什麼會分 a 跟 the，所以意思就說，作為一個 English speaker，你 constantly 要搞清楚你再講的每一個名詞對對方來說是 identifiable or not，這就是你 constantly 一直在做的，那你說中文有沒有，中文要不要分？要。中文難道不需要表達 which one 媽？一樣要表達。那中文怎麼表達？這個，那個表示 identifiable，你知道那個那個誰喔，你看我這邊有一個，我說這個東西那個東西，那不確定的呢？non-identifiable 呢？我昨天買了一本書，我昨天買了一件裙子，我到那個奶油廚房買了一個鬆餅，我們不是一樣媽我們不是也用 a 媽？只是我們用 one 加上 classifier，我說過 function 是類似的只是表達的方式不太一樣，中文不只是這個那個中文還有一種很奇怪的方式表

達 identifiable，我把書賣了，書我買了，我們甚至用語法用把字句，來表達某種 identifiability，你不會說我把一本書賣了，我把哪本書買了，我把書買了，有什後後我不加標記可是我的位置可以告訴你，就是為什麼大家說中文是 discourse-oriented，書我賣了，欸書你放哪去了？在那個情境中我的書沒有加任何標記，but I assume it's identifiable to you，這個部分清楚了我們就要往下，去回答我們上個禮拜本來要回答得問題，what is a rule，那這也是你們這次的 reading 裡面提到的，literature rice 這些是不可數名詞，但是 every rule has an exception，所以我們外文系的名稱是不是就是一個 exception，有沒有人曾經懷疑過我們的名子是不是拼錯了？第一次看到的時候有沒有人曾經有過疑問？literature 怎麼會加 s？不是不可數嗎？你們的老師是不是告訴你們不可數？那為什麼這邊可以數？你曾經問過人嗎？他表達的是多種種類的文學，意思就是說 literature 當我要表達一個特殊的語意的時候，我是可以用可數的概念去看他的，所以你知道過去我們學英文好像那個名詞就是被規定是可數或不可數，可是今天我要推翻這個觀念，可數不可數是誰決定的？是你的認知概念去決定，你的認知概念可不可以轉換？人是活的當然可以，所以語言才會一直改變，那為什麼過去老師會告訴我們說 literature 是不可數呢？那個意思是什麼？不是 literature 這個字死死的就是永遠不可數，而是它通常不可數，什麼叫通常？大多數得情況之下，大多數的人用這個詞的時候是以不可數的概念再用它的，什麼就不可數的概念？所以真正要搞清楚的是可數跟不可數的概念在英文裡面

是怎麼回事？回到 **function** 來看，什麼叫可數什麼叫不可數，如果他真的是 **reality** 是物理的可數或不可數的話，那才好笑呢，請問米雖然很小粒，可不可以數？你今天回家數十粒米給我，明天帶來十粒，可不可以數？當然可以數？沙子好不好，更小，可不可以數？你仔細去數他可不可以？那為什麼 **rice** 跟 **sand** 我們叫不可數，並不是他真的不可數，回到語言是為了溝通，你大多數用這些詞去溝通的時候，你不會去數他的，所以大多數的情況，大多數人，大多數的目的，大多數的用法，我一直再強調這個大多數是什麼？我用不可數的概念，我 **refer** 到 **rice** 的時候是米還是麵還是其他的東西，大多數我使用 **rice** 的時候我用不可數的概念，就夠了，就是我主要要用它的目的，**literature** 也一樣，大多數的時候我們 **refer** 到 **literature** 的時候是指一個文體，文學 **versus** 藝術 **art versus literature**，所以親愛的同學雖然你們會覺得語言學很枯燥，可是我真的 **challenge** 你們語言學真的不是枯燥的，語言學其實是一種邏輯思維，是一種很基本的分析能力，即使你過去對語言學沒有興趣，我還是請求你認真的上這個課，一旦你的語言學學通，你得分析能力馬上增強，因為這是非常基本的邏輯思考，語言是非常分析的，絕對有它的 **regularity** 在，那這就是你建立的一種思考體系，他是分析性的不是聯想性的，文學可能一個東西你可以天馬行空的聯想，那個是文學的訓練，語言學的訓練是分析性的，所以作為外文系的學生你可以兼具兩個，這些問題一一的去把她想清楚，就算你在沒有興趣我還是要 **challenge** 你們，你是 **English major**，你想我把英文文法學好難道不是我一生的祝福嗎？

那就是你最重要得事情，好這部份有沒有問題？那所有的 exception 其實是什麼？其實我們的課本裡面講的清清楚楚，所有的 exception 是什麼？不是那個規則有 exception，而是什麼？既然它是 majority tendency 那請問有沒有 minority 的 cases，有沒有 unique special unusual 的 purposes？那你自然就要有例外，這邊清楚的定義在講義裡面有，其實 rule 是一個 used pattern，他不是一個個數學的 formula，那 used pattern 就是 form 跟 function 的 pairing pattern used by the majority of the speakers for the majority of purposes in the majority of contents，那 an exception 就是什麼？an exceptional used pattern for an exceptional purpose in an exceptional contents，好我往下進囉，那接下來第二個跟語法有關的，就是主動被動，再回到我們剛剛那個 scenario 貓追狗，你有很多選擇可以來描述這個事件，你可以用主動的 the cat was chasing the dog，你也可以選擇用被動的，你可說 the dog was chased by the cat，那主動跟被動到底有什麼不同？主動跟被動他真正在溝通上表達的就是 who is in control？who is responsible？who is the target？所以主動跟被動你的選擇在哪裡？就是兩個層次的，who is responsible？我剛講的例子換成我們在這邊坐著，你們今天上來上課 9.15 來到教室，發現這個椅子亂七八糟，都被放到不同的地方去了，然後第一個進來的人，他如果說 Wow the chairs are moving，所有的人就驚叫一聲跑走了，it is a horror movie？可是如果你進來說 the chairs are moved，沒有人會驚訝，那意思是什麼？the chairs are moving，the chairs are in control，這樣的表達在文學裡面比比皆是阿，風吹動

了樹梢，葉子沙沙作響，這些都是文學的表達，我們故意擬人化，就是沒有生命的我當作有生命，我賦於了他 **control**， **initiating strength**，那被動呢？只是告訴你，這個是我想講的主題，可是 **it happens to be the patient**，就是被影響的人，所以 **who is in control** 的問題就牽涉到你對事件的理解，來記得我們在學情緒動詞的時候，老師說，**interested**，**amazed**，**frightened**，我們都要用被動，**I am interested in English**，**I am impressed in English**，**I am amazed at English**，不要小看這個，這表示什麼？為什麼情緒我是會用被動，重點就是 **interest** 這個詞她表達的是什麼？所以 **interest** **amaze** **frighten** 在英文的觀念裏面這些詞是什麼？這些詞是以物為主的，誰 **control** 是不是那個 **stimulus** 在 **control**？所以我常常笑，中國人說我對你有興趣，我對你是我發出來的，我對你有興趣，我對英文有興趣，我對數學有興趣，可是英文呢，**speaker of English** 她們的思維是什麼？受到英文的吸引，所以不是我對你有興趣，是你來勾引我，這樣的東西可以在往下推，當我們講語言與文化，語言與人類認知的時候，你就會覺得說，其實這個牽涉到我們對很多東西的認定，**somehow** 西方的思考是人是一個理性，客觀的存在，所以你有情緒上的波動是什麼？是你被外界影響受刺激而產生的。那這個跟中國人 **conceptualization** 就是不太一樣，所以這是其中主動被動的一個選擇，另外呢？**what am I talking about**？我的主題焦點是什麼？如果今天我一直談的是狗狗，我明明在講那隻狗，我要延續我的這個主題，**I have a dog whose name is Fark. He is afraid of cats and is always chased by them**，所以很多學生問我

說什麼時候要用被動？這是一個可能，你的主題明明是狗，你為了要延續這個主題，你就繼續用被動，你換 **He is afraid of cats and cats always chase him**，你的主題就被中斷了，你的那個 **continuation** 就不太好，所以什麼時候用被動就是這兩個原因，一個我延續我的主題焦點，我必須用被動，另外一個就是 **who is in control**，那 **who is in control** 還有一個，就是我們再寫 **academic writing** 的時候，老師常說你要怎麼表達客觀？你怎麼表達客觀？如果你說 **I think I, I, I found, I suggest**，如果你的 **research paper** 裡面一直都是 **I**，你有任何的客觀性嗎？你過份主觀，可是如果你換一個，不是 **I in control**，你說 **it is found, it is suggested, it is assumed**，你就把 **control** 的人隱藏起來了，那為什麼被動會 **sounds more objective**，因為負責的人不見了，就避免了主觀，這就是為什麼 **academic writing** 我們會常常用被動，**it is found that, it is noted that, it is reported that**，所以這些東西通了你就會發現它是息息相關的，那被動既然可以隱藏 **who is in control**，你就用被動，那接下來呢，剛剛那個貓追狗的例子，有一個問題要解決，我想要去 **describe** 這個 **event**，可是再我講話的同時我要不要顧到一個我講的東西對方理不理解，**can people understand what I say**，為什麼會提出這樣的一個 **issue**，因為我們過去學了一個規則，**you have to say turn on the light**，但你要說 **turn it on, please turn in your homework on time by Friday, please turn it in by Friday**，我以前覺得很奇怪為什麼代名詞要這樣用，可是有沒有想過總有個道理吧，在溝通上面我不這樣講可不可以？我可不可以說 **turn on the light, turn on it** 我為什麼

不能說 turn on it？我為什麼不可以說 turn in it？what's wrong？那這裡有兩個考量，一個就是我們說過 in on at 這些是 preposition，可是事實上在那樣的表達當中，turn on the light，的那個 on 他還是 preposition 媽？他其實不是 preposition，這是重點，它的功能是什麼？在那樣的句子裡面 turn on 的 on 不是 preposition，是什麼？是副詞，它的詞性是一個副詞，是”開”，就像中文說開開，關掉，他是一個副詞性的 element，所以我們給他們一個名字，你還記得嗎？我們叫他們介副詞，這些詞的名稱也許其實對你沒有意義，可是我其實要解釋的是介副詞很容易理解就是他又是副詞又是介詞，他像介詞一樣有介詞的形式，可他實際做的是副詞的功能，那既然是副詞他其實就不是放在名詞的前面，所以他本來就應該是 turn something on，就像你說，I turn something off，那個 off 其實是表達最後的結果，是你關什麼東西然後關掉了，所以他應該是放在後面的，放在名詞的後面，turn something on，可是我為什麼說我把它移到名詞的前面，好像是 preposition 我說 turn in your homework，turn on the light，原因其實在這裡，因為名詞是有無限延展性的，一個名詞可以一直延長，我可說 the pencil box on the table in this room at NCTU in Hinchu City，我可以一直延續下去 the person I saw that you saw that he saw at the corner，我可以一直延伸，如果是這樣的話，請大家看看，如果我的名詞無限延伸，我說 I turn the small radio that was on the green table near the large living room window in the house on，請問你到哪裡去了？你到哪裡去了？既然名詞有這種延展性，與其到後面我已經不知所云了，我乾

脆把它放到前面來，**can people understand** 是最終我們再溝通上要注意的一個考量。

有很多人問我說老師為什麼我不可以一開始就說：「**turn on it** 或 **turn off it**」我就說有兩個原因，其實我剛剛解釋了其中一個原因，就是 **on** 跟 **off** 其實是副詞。所以你看你平常怎麼用副詞，我說 **I drove someone down the street / I drove something off / I push the pencil box off**，為什麼？因為副詞表達是一個結果，所以他本來其實就應該放在後面，例如 **I drove someone out**。所以基本上 **on** 跟 **off** 是一種副詞的用法，這是第一點，第二點是從 **information weight** 來說，**it** 是已知的，**on** 跟 **off** 是新的訊息，他的 **information weight** 比較重，通常 **information weight** 重的我們會放在後面，是新的訊息，對你來說是 **the new information**，這樣可以理解嗎？所以其實他們應該要放在後面，我可以說 **please turn the light on**，的確在口語中你會聽到這樣的說法，因為當我們沒有我剛剛所說的，過長的考量時。我說 **turn your homework in by Friday. It's fine**，這就是要搞清楚的也就是 **in** 跟 **off** 是副詞的用法，那接名詞的時候他為什麼會放到前面去？跟 **information weight** 一樣有關，因為名詞是一個新的訊息，跟代名詞不一樣，代名詞是已經知道的訊息，名詞是一個新的訊息時也就是名詞的訊息量 **information weight** 也很重，所以 **turn in something / turn in what** 是我的重點，所以他又是副詞同時跟名詞 **compete** 的時候，那一般來說副詞 **relatively** 它的 **information weight** 跟名詞比

起來還是少一點，所以我們就放到前面來，那最後我們要講到 **grammar** 裡面一個好玩的東西，回想一下我之前說的，我們要搞清楚一個事件，其實我們已經把所有文法中最重要的事情都講了，你有沒有想到其他我沒有提到的文法規則？如果有等會請提出來，我的重點是，既然我是為了溝通才有語言的，語言中所有的文法都是為了 **serve successful communication** 而存在的，那 **successful communication** 藉由語法就能夠清楚的完成嗎？每一次我都很成功的完成嗎？**well** 語法好像也沒哪麼偉大，因為我能夠用的東西是有限的，就像我剛剛提到 **turn on the light** 我這兩個彼此的 **information weight** 就會彼此競爭，因為我能用的位置只有這幾個，一個在頭一個在後，所以很多時候我的語意卻是多變的，但我真正能用的語法形式是有限的，**so I use the limited settle of means to express limited settle of meanings**，必然會發生的情況就是一個形式卻有多義，詞彙如此，為了不讓你記一堆的詞，所以有的詞有多義性，那句法呢？有一個句子他可能有 **more than one meanings** 就像這邊，所謂的 **ambiguity** 就是 **there is more than one possible meaning**，所以你覺得 **ambiguous**，他指的是 A 還是 B，第一個句子，**flying plane can be dangerous**，有些同學已經知道了，有些同學還不知道，能不能夠看到兩個語意？可以。原因在哪？哪兩個語意我們先說說看，**flying plane** 就是在空中飛的飛機，空中飛的飛機很危險，第二個語意呢？駕駛飛機很危險，請問這兩個語意從哪裡來？關鍵在 **fly** 這個詞的用法，當我說在空中飛的飛機 **flying** 是現在分詞做形容詞用，他是不及物的用法，**a plane is flying**，所

以 fly 有兩個用法一個是及物的一個是不及物的，及物的變成什麼？I am flying an air plane，意思是什麼？I am the pilot，所以句法上的歧異來自於動詞有兩種的結構，這是第一個情況，第二個是 I saw a dog in the car，這應該很簡單，名詞、動詞、加了一個 preposition，每一次你用 preposition 的時後其實都有 ambiguity，除非你只有一個名詞你說 I am in the car，那沒有問題，可是一但有兩個以上的名詞加上 preposition 就一定會有歧異，歧異在哪裡？exactly 就是誰在車裡？是 I in the car 還是 the dog in the car 還是 both of I and the dog are in the car，都有可能，第三個情況，I am looking for someone to teach，先告訴有沒有看到他有兩個以上的語意，there is more than one meaning，I am looking for someone to teach 也許是你昨天晚上你室友跟你說，我最近經濟很拮据，我想要找一個家教，so I am looking for someone to teach，我要找一個學生我來教他，so I am looking for someone for me to teach，那另外一個語意呢？I am looking for a teacher，你可能是一個 student 或你可能是一個校長或系主任，I am looking for someone to teach this course，也可能是 I am looking for someone to teach me，所以他真的有一個以上的語意，那重點在哪裡？to teach 後面有一些東西省略了，再來下面第四個情況，He plans to teach a course on the mysterious civilization at India，again 又是什麼的問題？又是 prepositional phrase 的問題，at India 到底跟誰走？是 mysterious civilization at India 呢？還是 teach a course at India？這樣你對結構會越來越敏感，這些問題怎麼解決我們可以藉由畫不同的 tree，來分析他們的結

構就解決了，那我要講的是語言的好玩，語言的多變性，語言的創造性，語言一天到晚都在變，前一陣子上學期我在上 **functional syntax** 時，有一句話在台灣很流行，幾乎到處都可以聽到，「殺很大」。剛好我們在作語法理論有一位同學做一個研究用語法理論分析「殺很大」，把它當作一個 **construction** 來看，有「殺很大」還有什麼？你前面的動詞可以換，然後「很大」表示一種極致的程度，最近這個用法好像又比較少聽到了，慢慢的 **die out**，所以語言一樣有 **fashion**，**fashion** 就是 **comes and goes**，我剛回台灣，1994 年的時候，那時候流行的就是這種長的衣服，現在你們又喜歡穿蓋過屁股的長的 **t-shirt**，後來就開始越來越短然後露出腰，現在又開始長了，所以你們衣服不要丟喔，你放十年，十年過後他又開始流行，語言也是一樣的，你們喜不喜歡看朱德庸的漫畫，我覺得很有意思阿，我每次看都覺得很好笑，朱德庸的漫畫就是 **full of language fun**，都是語言學有意思的東西，那英文裡面有一些笑話跟語言有關，一個老太太她要找停車位，一直找不到，最後他看到一個停車格空著，前面寫了一句話，**fine for parking**，他終於鬆了一口氣 **it's fine to park here** 所以他就 **park**，所以出來的時候一張 **ticket** 在這邊他很生氣，為什麼？警察說我寫的清清楚楚，**you will be fined for parking here**，所以 **fine for parking** 這個 **ambiguity** 從哪裡來？**fine** 的語意。很多都是從詞彙來的，**she can not bear children**，「**bear**」你說：我想娶她因為 **she can not bear children**，那個 **bear** 是什麼意思？可以是 **physical** 的 **bear**，「**give birth to**」也可以是，**psychological** 「**put up with**」，最後 **an apple a day keeps the**

doctor away，這是美國一個很有名的諺語，但你也可以把它反過來，畫一個漫畫，就是有一個老公，她要得到博士學位，然後每天老婆都送他一個蘋果，結果最後他 fail 它的博士學位，他就說 an apple a day keeps the doctor(doctor degree) away，了解我的意思嗎？語言中充滿了這種好玩的東西，來自於詞彙語意，來自於結構，及物或不及物，preposition 的 constituency 的問題，每一次我都想要講一下中文的笑話，我們常覺得中文好像很無聊，可是中文一樣有語法詞彙的趣味，所以新兵報到的時候，昨天報紙不是說，國防部長要開始要求新兵的儀容，大家儀容整齊的站在排長前面，排長就說：「告訴我們，你到底有什麼會的？」然後有一個菜鳥新兵就說，報告班長，我只有兩樣不會，排長就說：「你那麼厲害，哪兩樣不會？」，報告班長：「我這樣也不會，那樣也不會」。然後 morphology 很無聊，有一陣子大約十年前大學生很愛用 acronym 來表達反面的語意，什麼叫做 NCTU 就是 National Certainly Terminally Ugly，重新定義 NCTU，所以我常常覺得我們從小說的笑話就是語言學結構的笑話，假設我不是讀過一個故事「下雨天天留我不留」你想想看那不就是語言結構的問題，你在哪裡標點或斷句，這就是語言的結構，那現代版呢？我以前常聽人家說，「唉！這場球我看完了」我就會一愣，這什麼意思？這場球我看完了 I finish watching，還是這場球我看我認為完蛋了，這也是結構的問題，又是 constituency 的問題，我從一開始就講語法就牽涉到 constituency 的問題，這個我在研究所考試考過，我叫他們去分析它的句法結構，下一個是算命的人，他告訴你說「大富大貴沒

有大災難，只是要小心一點就好」，結果出來就撞車，回去找算命的理論，他說我沒有算錯阿，算命的說我沒有說錯的阿，我鐵口直斷：「大富大貴你沒有，大災難要小心」最後一個例子，「不可移動」有一個小孩子走在馬路上，這大概是語言學家的孩子，紅磚道上放了一把椅子，椅子上面放了一個牌子寫：「不可移動」，然後這個孩子一走到那邊馬上就定住不動，發生什麼事了？「不可移動」是表示不可移動這張椅子還是你不可移動，生活中其實處處充滿驚喜，我希望至少你們上完這個課以後對語言會更敏感，然後你們寢室裡面的對話就會產生一堆這種笑話，有人在洗澡的時候突然聽到「我要避免在晚上休克(修課)」晚上怎麼會休克？白天就不會休克嗎？然後聽到有人講說：「流汗髒死了(劉漢臧死了)」你就問說「什麼？誰死了？」這都是宿舍裡面的笑話，是以前的學生給我的例子，然後這個「要試(四)吃活魚嗎？」還有「加蛋」這都是語言發音跟語意的問題，有沒有聽過這個「你要活魚試(四)吃嗎」「好阿好阿我當然要免費試吃阿」「哪有免費的，是活魚”四”吃」。然後加蛋的故事有沒有聽過？「喝豆漿，旁邊的問說加蛋(台語”這等”)要多少錢？」他就覺得很奇怪我在這裡等為什麼還要收錢？還有一個 **bilingual ambiguity** 也是一個學生寫在 **paper** 裡面的，我覺得很有意思，他說有一個老婦人她要過馬路，東張西望很驚惶的樣子，旁邊有個警察覺得怪怪的就跑去查他的身分，要他把身份證拿出來，那這個老太太剛剛才買了牛奶，在喝牛奶，警察要看它的身份證可是他剛好昨天把身份證放在洗衣機洗爛了，警察看不清楚，所以就問她說「阿拎喜勒林啥？」，然後

這個老太婆就說：「我在喝牛奶阿」這就是 **bilingual** 的笑話，起因於國語與台語之間語意的問題，所以朱德庸的漫畫一則，

「我和小紅的關係已經發展到如果有天我不去找她就會很難受」

「真的還假的，你們如此如膠似漆」然後他去就找小紅

「渾球！你昨天為甚麼沒來找我」小紅把她痛揍一頓

最後他就說「沒騙你吧！一天不去找她我就會很難受」，「難受」的語意是什麼？

再來看一個。男的送上一束花「這個送你」，女的說「我好喜歡花」，男的問「你喜歡什麼話？」女的說「花錢的花」。再來下一個，也是類似的，男的說「和她愛情長跑九年既勞民又傷財，娶不到他我不甘心」然後男的就去找女的，「你這臭女人，今天我說什麼也要敲定這門婚事」，「女的就把高跟鞋拿起來往他頭上一敲」，然後男的就說「敲定了」那最有意思的結構的笑話，應該是在這個造句練習，也就是詞的範疇跟句子的範疇怎麼切？**Syntax** 怎麼會無聊呢？為甚麼有人絕得語言學很枯燥呢？我們的報紙裡面也是一天到晚 **play on words**，你看報紙的標題常常用雙關語，那什麼是雙關語？有詞的音義形的關係，「信不信有你」「醉不上道」「雪中宋炭，閣閣不入」是不是每年都會有新的詞，那英文呢？你們上 **introduction to linguistics** 是不是用 **Fromkin** 跟 **Rodman** 的 **An Introduction to Language**？那這本書裡面有很多的笑話，有一個胖妹她說：「我為甚麼這麼胖呢？」因為 **Mommy says “to behave” so I am being as heavy as I can**，**be-have** 把字拆開來，這就是 **morphology**，我不是隨便選這些笑話的，這都是

morphology，什麼叫 morphology，be-have，我把它拆成兩個 meaning units，be heavy as much as I can，另外淘氣阿丹一天到晚跟他的朋友在玩，到處玩，天天都在玩，然後有一天他就說：「looks we spend most of our time inging」again 這又是 morphology，「you know like sleeping, eating, running, climbing, playing」

「inging」這個 ing 被他重新解釋，reanalyze as a verb，最後這個是 syntax 的，你看那個路標很有意思，那個路標有四個「no left turn」「turn left on」「left no turn」「turn left no」為什麼這麼多路標，他就向 tourist 解釋，「because we got lots of foreign visitors here」play on 什麼，different languages have different word order，但他忘記他只有一個語言，他一直再用的只有一個語言，這些都是語言中好玩的東西，那老師你說下一個禮拜的問題是什麼？今天有五六組都有交作業，我真的很高興你們願意思考這個問題，有些人說我們無法放到 discussion 我會請助教從這星期開始，你的 extra credits 的回答問題就直接上傳到 discussion，這個的好處是其他組也可以去看，其他組可以參考別人的答案，看看別人怎麼做，那你們也可以在網上有些討論，你覺得他的有沒有道理，所以這個部分我真得很希望是大家主動可以做的，那今天我要提出另外一個問題，也是跟我們過去學的文法規則有關，我們已經把基本的 morphology 跟 syntax 講了一個 overview，那下面我們會細細的去看，第二個 chapter 就是講詞類，究竟詞類有什麼不同，名詞？動詞？形容詞？到底有什麼不同，在英文裡面，可是在我們講這些細部的之前，我覺得文法還有一個部份，是我們過去也沒有搞通的，就是文法其實

跟語音發音是息息相關的，有很多文法規則其實跟語音有關，那一個文法規則呢？那我前面的部份是在介紹 phonics，你們學英文有沒有用 phonics，你們現在去教英文要不要用 phonics？要，那為什麼等一下我再來解釋，為什麼我們要教 phonics，why is phonics important？可是我想先把這個今天的問題，我們過去學到 past tense 加 ed 可是 for words ending with VC 短母音加子音，我們要 repeat the consonants before adding ed，有沒有學過這個 rule？當然有。所以 rip 你要重複子音加 ed，所以是 ripped，ing 是不是也同樣？你有沒有發現其實它是一個系列，他是一樣的東西，放 ing 的時候短母音加子音是不是也要重複子音加 ing，comparative 比較級是不是也一樣？big 重複子音加 er 所以不管是 ing 還是 er。你後面要接一個 morphological marker 的時候你都要重複子音再加 ing，如果前面是短母音的話。為什麼？有沒有想過？有沒有人問過這個問題？我不重複可不可以？我為什麼這麼麻煩要重複子音？所以這個問題就是我們今天的一個腦力激盪，那你們這組可以想一想之後，把答案上傳到討論區，第三個禮拜的討論區，有沒有人想要知道我們為什麼要學 phonics？我們過去不是學 KK 音標嗎？我們以前小的時候是學 KK 音標，有沒有興趣知道 what is phonics？Why should we teach and learn phonics？你們以前有沒有學過？想想看英文跟中文這兩個語言有什麼不同？這個禮拜我們的作業，我們的 group discussions，等一下我會給你們一點時間討論，是要去 interview 一個 non-native speaker，校園裡面越來越多的 international students，不要去找僑生喔，去找剛學中文一年

或兩年的，也不要找剛學一兩個月的，一兩個月也可以如果你真的找不到人，
anyway 找一個 non-native speaker 再學中文的，因為所有的 international students
在交大都要學中文，問他們三個問題，我寫下來清清楚楚，第一個問題，請問
你學了多久，不管多久，你有沒有發現中文跟你本來的母語有什麼不同？major
differences 是什麼？第二個問題是，你覺得你再學中文的時候最困難的是什麼？
也許他們會說發音，that's fine，你不用限制他，但是你可以問問他，在發音上
有什麼不同？在詞彙上有什麼不同？如果他們可以回答的話，在句子的結構上
有什麼不同？第二個就是他們最困難的是什麼？第三個問題是你常常覺得你
在講的時候會 make 什麼樣的 mistake？你最常犯的錯誤是哪些？所以這三個問
題就是這個禮拜的 project，那目的就在於我們開始在體會到語言的本質上面，
coding system 上面的不同，那 phonics 跟什麼有關？其實 phonics 是幹麻？
phonics 的中文翻譯是什麼？自然發音法也有人叫做自然拼讀法，後者我更喜歡，
因為其實 phonics 一方面是為了發音，其實更重要的是你能夠拼，那拼是什麼？
是你能夠寫。因為 sound 本身 speaking 本身是兩個截然不同的 mode，我要利用
phonics 是為什麼？一方面是我看到了書寫的形式，I saw a written word，我可
以發音，這是 writing 的解讀，另外一方面是什麼，我也可以 write it down，I can
spell out a word，所以他其實是跟 writing 有關，是跟 writing 的 decoding 跟
encoding 有關，所以叫拼讀法，那這就牽涉到這兩個語言的 writing system 有什
麼不同？我們學了這麼久了中文語言這個總要搞清楚，中文的 writing system 是

全世界最難的，通常我們都是先會講，你會講保證你會寫嗎？你知道我女兒很慘，他在台灣上了十二年的雙語教育，他也在雙語部唸 Chinese，可是他今年預計要考第二外語考試，她想說中文我一定可以過，結果最後沒有過，原因是錯字太多，他們要寫一篇讀書心得，他想要寫李家同的「讓高牆倒下」你猜她哪個字不會寫，她說他把標題的「牆」寫錯，「牆」你會唸，可是這個字的發音跟他的書寫型是有任何的關係嗎？想想看中文難就難在這裡，沒有任何的關係，英文你只要會唸你可以 somehow spell out 雖然會拼錯一些，不過還大致上差不了太多，所以中文難就難在我們的書寫系統，the writing system 是什麼樣的 writing system？要去定義 phonics 其實很簡單，她就是 letter-to-sound association，你能夠把 letter 寫的那個符號，跟音連在一起，那為什麼英文可以這樣教？因為英文本來就是一個標音的文字，English is a phonetic alphabet，英文的每一個字母本來就有一個音 attached to it，所以你看 big，b 代表的是/p/的音，短母音 i，然後/g/，所以他其實 letter 本身就已經是一個 phonetic symbol，你們了解我的意思嗎？雖然他的音跟形之間的關聯有的時候會出包，會有一些 exception，可是基本上 English is a phonetic alphabet，所以他是一個標音的文字，writing system 是在標音，可是中文呢？中文的 writing system，如果你把眼睛比起來，你只聽到音你有沒有辦法直接聯想到義？可是英文呢？你聽到音就可連結到義。中文卻沒辦法，你一定要看到形，所以中文我們這個一個一個這個，所謂的中文的那個字，是一個 ideograph，什麼叫 ideograph，有一個形式它直

接跟 meaning 連結在一起，中間沒有 sound，可是英文呢？他的每一個 alphabet 一個 form 一個 letter 就跟一個 sound 是連結的，這樣瞭解嗎？所以英文的 writing system 叫做 alphabetic writing system，是形跟音之間的連結，日文是不是也是這樣？拼音文字，可是中文叫做表意文字，那個 form 就是哪個 writing，表意 form 跟 meaning 之間有關，那音跟形之間既然沒有直接的關係，每一個詞每一個 form 是直接跟他的 meaning 有關，當然再音跟形的連結上就會比較有困難，那英文既然是標音的文字，她的 spelling 本身就已經告訴你音了，那你只要學會什麼樣的音跟什麼樣的音在一起是什麼樣的情形，比方 short vowel 通常會是在什麼樣的位置出現，他一定有一些規則，你看這些 short vowel 都有一定出現的位置，哪些地方呢？你仔細看，你有沒有看到一些 pattern，短母音他的 spelling 是同樣的字母 a, e, i, o, u，但是發短母音時他們的位置是固定的，哪些地方可能是短母音的位置，看到沒有它後面都接一個 stop，唯一不同的是有一組他的位置在 initial，可是重點是他後面也是一個什麼？stop，他都被子音 cut 掉了，所以他變短了，所以短其實不是他什麼必然一定短，因為那就是發音上面既然我為了要發下面一個 stop，我的母音自然會短，長母音呢？發長音的母音 spelling 的位置在哪裡？lake, wake, make 母音後面是有子音，可是子音後面有什麼？我常常說這個 e 你可以把她想成細水流長，閘門打開了，我的母音可以繼續的，長音的意思跟這個 e 的關係是什麼？如果沒有這個會很明顯是短音，除了這個規則以外還有這個，幾本上如果他是長音在 spelling 上他用兩個母音，如果不

是兩個母音也是帶一個 glide, y, w, u，所以我們可以把 phonics 的規則整理，如果是 short vowel 通常是 CVC 的形式，或者是 vowel initial，long vowel 呢？VC 後面會有”e”像 lake，或者是 double vowel double letter，或者 final 通常 final 的像 delay 或 sky，還有一個重點是 stress，因為 stress 本身就是會延長 vowel，所以通常 stressed vowel 都會是長的，那這幾個規則就是 phonics 裡面最重要的，哪子音很簡單，子音通常除了 s 以外通常沒什麼變化，所以接下來你們了解了這樣的不同之後，我們就可以往下面看問題在哪裡？剛剛說的這些規則，英文討厭的地方在於，他不是百分之百的符合這個規則，大概百分之七十左右的詞是符合的，還有百分之三十是例外的，哪些例外呢？剛剛我們不是才說雙母音是長音嗎？beer/beep？鬍子怎麼唸？beard/beat？也是 ea 但有長有短，bear 跟 dear，所以他就是有這些比方，像 have/make 兩個完全一樣的，reliable/amiable？這個跟 stress 有關，love？照理說因該是念/luv/？為什麼是/lav/？那當然有一些詞的改變，是跟 frequency 有關，那 have 跟 love 變成短母音有可能的原因是他們常常用，常常用的詞我們通常在發音上會簡化，為什麼我這樣講？frequency 語言是使用的，再使用的情況下也會對語言產生一些改變，常用的詞通常我們都會講的越簡單越好，所以有些三音節的詞像 every，可是你通常只發兩個音節，interesting 也是，你都把三個音節變成兩個音節，family 也是，restaurant，三個音節都被我縮成兩個音節，為什麼？其實語言學家的答案是，這跟 frequency 有關，意思是如果他不是 highly frequency 它就不會有這個改變，有

其他一些三音節的字但我們不常見的，不常聽到不常用的，不會有這個情況，所以我今天大概把語言的語法跟音稍微解釋了一下，同時也讓你們看到語用對語言的影響。我要先教 **phonics** 你們再回去想這個規則，這個規則跟發音有沒有關係？

我只是要把我的 **reading go over** 那為什麼請你們 **read** 這本書，是因為這是一個比較有系統的語言學家的整理，那它的題目就是 **English grammar from functional perspectives** 所以來看看語言學家從語言學理論來看英文是怎麼看的，一開始作者就提到這本書的理論基礎是 **functional approach**，對語言學研究有興趣的同學你們以後可能要進語言學研究所，我就稍微提一下，看語言你可以從不同的理論出發，那語言學裡面有兩大陣營，兩個學派，一個叫做形式主義學派 **formal syntax**，另外一個叫做功能學派 **functional syntax**，這些詞對你來說可能沒有很大的意義，但是沒關係你只要了解 **formal syntax** 他們強調的是結構的原理，語言之所以會有這種結構一定有某種結構的原理，所以是用結構去解釋結構，記住這句話就好，用結構的形式去解釋結構，用 **structure principle** 去解釋 **structure**，那什麼叫功能學派？功能學派就是從溝通功能當中來找語言結構的原因，也就是用溝通功能的原理來解釋結構，那我們的這本書提供的是一個 **functional perspective** 那什麼叫 **functional perspective**？就是 **constantly** 把結構跟結構的功能合在一起看，也就是我從第一堂課一直再灌輸你們的一個觀念，

form 跟 function 是一體的兩面 two sides of same point，可是如果你們以後接觸到形式主義的話，他就不會談這 communicative function，他就只會告訴你結構本身就是有一些原理，那什麼原理？你學那個理論你就知道，所以比方一開始第一段她就說 grammar 是什麼？他有一句話定義 grammar，在課本裡面第一段裡面就在定義 grammar，我看到很多人畫下來了，有些人沒有，有沒有找到那句話，他說 grammar 是什麼？a set of strategies that one employs in order to pursue coherent communication，那這個 set of strategies 有一些 unique 的地方，第一點他是 human specific 的 device，這個 strategies 是只有 human speices 有的，你們在學 introduction to linguistics 時有一個 chapter 在學 animal communication，請問還有多少人記得 animal communication 跟 human language 有什麼不同？其實我以前也稍微提到，沒有創造性，沒有時間的關係，很好有人記得兩點，第一點就是他們的系統不是 compositional，不是由小的慢慢 build up 的這種 hierarchical structure，不能夠拆解成更小的份子，你不能夠 decompose 也不能 compose into a more complicated system，所以沒有語法的這種 hierarchical structure，那相關的就是既然他沒有這種組合性，他就不能夠表達無限的語義，所以他們能夠表達的語意是什麼？finite set of meanings，finite set of messages，所以除了 creativity，我不應該說 creativity 應該說其實這四點都跟什麼有關？有組合性，有時間性，時間性的意思就是說我們可以談過去未來的是，可是兩隻猩猩不會坐在樹上談說，你知道嗎？我好想明年到非洲去走一走，或者說我昨

天吃的那之香蕉真好吃，我兩年前好像看過那個人，你了解我意思嗎？沒有這個，可是你想想看其實這四點都跟什麼有關？組合性，時間的觀念，創造性 creativity 還有有限的概念，都跟什麼有關？跟語音有關嗎？就是跟語言的語法有關，就是因為我們有 grammar 我們有 grammatical structure，我們有 syntactic structure，所以可以有這些不同，那既然他是 a set of strategies，他就是一個 commonly agreed upon，是我們約定俗成的，所以你知我知我們兩個講話才不會雞同鴨講，那個交約定俗成 commonly agreed upon，那最重要的是這些 strategies 這些 coding strategies 是 for coding and communicative information，那就是 communication 的意思，所以搞清楚原來文法是這個樣子的，那接下去我們去看語言學家怎麼去比擬怎麼比喻，我們 study language 到底是一個怎麼樣的研究，他說其實研究語言就像研究 biological organ 一樣，研究生物體，你研究生物體你怎麼研究？你今天解剖一個眼睛你說你知道它的結構是什麼，它的 structure 是什麼它的 tissue 是什麼，他用什麼材質組成的然後我們有第一層是視網膜，第二層是水晶體，這些就是他的結構，你了解了這些結構，你接著要問那為什麼眼睛是這個結構？鼻子的結構卻是不一樣的，眼睛的結構為什麼跟鼻子不一樣？鼻子有兩個孔眼睛沒有你的答案在哪裡？功能不一樣，所以研究語言從功能學派的角度他就像是研究 biological organs，這是 functional approach，structure should be studied with the parallel study of function，所以我一再強調 form 結構跟功能是一體的兩面，我已經講這句話講了很久了，就像你研究 body

研究 **ax** 研究一個斧頭，那斧頭為什麼會是這樣一定有一個把，一定有一個利器在前面，他為什麼會是這樣的結構？它的功能要求他成為這樣的，那形式主義的人看語言是完全不同的一個角度，他把語言當成像是一個數學像是一個機器，機器是什麼？機器是按照一定的原理去運作的，是 **exception less**。你的機器要是出狀況有 **exception** 那就完了，你的馬達是這樣設計他就是這樣運轉，就像一部車子它的每一環節緊扣的，是有一個 **operational principle**，他是百分一百的 **rule governed regardless of its function**，所以車子你並不需要管說車子是不是要開在路上的，你不用管車子的 **function** 你就可以研究車子本身的結構，比方它的轉盤方向盤怎麼樣去帶動它的輪軸，他的引擎怎麼樣去帶動其他的東西，你可以就去研究這個 **without knowing** 車子原來是要開在路上的，這個是一種角度，一種看法，這就是形式主義，任何一個規則都是 **exception less**，那不同的角度就直接牽涉到我們對 **rule** 的看法，所以如果你們有機會去休林若望老師的 **formal semantics**，你就看到他把語言的語意關係解釋到跟邏輯很相近，可是功能學派的人就覺得語言不是邏輯，語言是認知，哪認知的原理跟邏輯有基本的相同，可是也有不同的地方，怎麼去看 **rule** 呢？在我們的 **rule system** 裡面有一些是很清楚的，跟溝通直接可以配搭的，那個我們叫做 **communicatively transparent**，他是 **functionally motivated**，可是有一些呢？你不太了解它的溝通功能是什麼，這個我們叫做 **communicatively opaque**，這都是書上寫的，或者叫做 **arbitrary**，那這些 **arbitrary** 的 **rules** 是哪裡來的，照理說形式跟功能是一體的

兩面，那任何的一個 rule 應該都很清楚的知道它的溝通功能，應該是 communicatively transparent，那為什麼有一些是 opaque 的呢？書上的解釋是我們要了解是語言是一個歷史的產物，在歷史的演進中 due to historical changes and functional reassignment 你會發現有些功能變的模糊不清了，這就像什麼？回到我們 biological organs 的這個 analogy，他就像有一些器官退化了，退化以後你就搞不清楚他的功能是什麼？就像盲腸，那回到語言裡面找一個 example，他就提到比方複數的 marking，照理說名詞後面加 s 或加 es 很清楚阿，這是 communicatively transparent，你只要看到 s 就知道他是 plural 的概念，可是語言中你也會發現，有 goose versus geese，tooth versus teeth 這樣的改變，這個如果你不學你就不知道他是複數的概念，為什麼會有 tooth 跟 teeth 這種 irregular 的 plural 呢？原來是在英文的發展過程中有一個因素叫 Great Vowel Shift，你們再學語音的時候有沒有學過這個？因為這個語音的改變，造成有一些字型的改變遺留下來這些 irregular 的 form，所以 goose 跟 geese compared to 一般的這種加 s 的 plural marker，這些就比較是 communicatively opaque，again past 也一樣，leave versus left，也是跟 Great Vowel Shift 有關，也是 irregular 的，也是 communicatively opaque，所以課本裡面堆規則跟不規則的 rules 做了這樣的解釋，那這本課本裡面提到的 rule，what is a rule in a language，我們已經解釋了課本裡面提到的，他並不是 mathematic 或 logical rules 他不是 exception less 因為 logics 跟 mathematics if p then q，不會有 exception 的，這個在 formal syntax

跟 formal semantics 裡面他們企圖去達到這樣的標準，但是還是會有一些問題的，因為語言就不是只是單單的邏輯跟數理，語言是人很多思想很多情境的產物，所以一個 functional views of rules 是什麼呢？既然語言是為了溝通所以 rules in English are different from mathematic rules，第二個 most commonly used strategies and devices，again 我們強調的是語言用的方式，是要去用的，typically applied for the majority of contact，剛剛我們已經都解釋過了，哪 exception 就是什麼？因為有 exceptional strategies applied to exceptional contacts or purposes，我這邊用一個字叫做 contacts，這個字大家懂不懂？語言是在一次又一次的情境中環境中被使用的，contact 就是指你語言使用的情境，我曾經用過一個字叫 discourse，我說中文是 discourse-oriented，有人說老師這個 discourse 的概念是什麼？那我進一部的解釋 discourse 就是交談的情境和上下文的内容，所以他有兩個方面，一個是每一次我們交談就像現在我在跟你們講話，我們就在這個情境當中，他包括 physical 的 setting，包括我們之間的 social relationship，包括我對你的了解你對我的認識，這些東西瞭解嗎？同時也包括我前面講了什麼話，我後面可能講什麼話，所以他是交談的情境和上下文的内容，這個就叫 discourse，那跟 context 是類似的概念，這個我不再重複，因為我們剛剛已經講過，我只是把課本裡面的做了一個整理，所以 application rules 既然是 flexible 的，他就會有 flexible range of context，這是課本裡面用的字 flexible。然後他又在一次用 biological 的 analogy 讓我們看到那些我們已經很習慣的所謂的 rules，用生物的

活動來做比喻的話，就是哪些你不用思考你就會做出的動作，比方開車你已經 automatic 了，你可以一邊聽音樂你邊講話你還是會開車，你的腳還是會動，他已經 automatic 到這種地步變的很自然，這就是我們一般所說的 rules，那例外的情況是什麼呢？就是突然有一個緊急情況你要煞車了，你要做一些特別的處理，你需要 additional attention，那這就是所謂的例外的情況，那這也在語言當中有一個概念，一般比較自然的大多數得情況，我們叫做 unmarked，你不用太多的思考很自然的，很自動的你就會用的，做的，可是有一些形式呢？是 marked 的，marked 就是他比較特殊，你 somehow require extra possessing，比方說我說你知道嗎？我昨天看到一個護士，好漂亮的一個護士，我們上次去醫院的時候，看到這個很漂亮的護士，你在這個溝通過程中很自然你聽到護士的時候你想到什麼？一定是一個女護士，你都已經沒有意識了，因為就是很自然的，可是有另外一個情況，你知道媽昨天照顧我媽媽的是一個男護士，我為什麼要加一個男？了解我意思嗎？因為它跟你一般的 automatical 的反應不太一樣，這是一個 marked forms，一個特殊的 form，所以護士 versus 男護士，就是 unmarked versus marked，那比方又有所謂 lower level possessing 跟 high order 的 skill，來作為一個比喻，我們已經 internalize 習慣的 rules，是在這個 lower level 的 possessing，他是 automatic，是 acquisitional 的，可是有一些我們要另外學習的，就像拉小提琴的 skill，你是需要 deliverately 去 learn 的，acquisitional languages，到底一個孩子是如何學會語言的？你知道語言學之所以成為一門學位，其實是一個很

簡單的觀察，就是一個孩子，從小生下來之後只要在一個自然的語言環境，他就都能夠學會語言，不管他智商高還是低，他都會說 **in terms of speaking** 都可以，一個孩子在五歲的時候，上幼稚園之前就已經學會了這個語言中所有基本的規則，基本的 **grammar**，為甚麼？這件事情本身很奇妙，所以才會有後面的語言學家的理論說，**there must be a limited settle of principles**，一定是我們有某種語言學習的機制，同時這個機制必須是簡單的，簡單到一個地步小孩子就是很容易學，而且全世界的語言不管是哪一個語言，他都應該有一個相同的核心是一樣的，這個叫 **language universal**，或是所謂的 **universal grammar** 的概念，我今天只是講一些語言學的東西，很簡單的帶過去，你們記得也好不記得也好沒有關係，可是這是語言學家的 **beliefs**，以致於我們才會來開始看，哪小孩子怎麼學會語言呢？我們相信他是有一個先天的語言學習機制，叫做 **the language faculty**，這是 **prewired neural program**，這其實不難理解，就像小孩子怎麼樣學會走路，很簡單的兩格條件，第一個她與生俱來一定有走路的能力，基因的某一個地方是管走路的，同時你讓他有走路的機會跟環境，不要笑喔，如果一個孩子從出生以後就一直被綁著，從來沒有走路的機會，他一輩子也不會有走路的，如果一個孩子生下來從來沒有聽過人的聲音，他也不會講話的，其實這些有一些 **study cases**，我不知道 **introductions to linguistics** 老師有沒有提過 **Geni** 的故事，今天不談這個改天再談，**language is acquired via repeated trial and error communicative interaction**，所以我們雖然有與生俱來的這個先天的成份，可是

重要的環境也是必要的條件，it's require via 什麼？repeated trial and error communicative interaction，所以是再一次又一次我們使用情境，我們有使用情境的機會和環境，後天的環境，所以先天加後天這永遠是好像是人類的一個必然的情況，先天加後天，那 once acquired, it's automatic，所以語言一但學習了，你就是很自然的，所以中文我們已經用了這麼多年，可是其實我們並沒有分析我們的中文知識是什麼，我們就是使用了 automatically use，那剛剛講到這個 universal grammar，語言跟語言之間共通的是什麼？如果是從形式主義學派，語言共通得是一些結構的原理，governed and abiding，如果是從 functional 的角度，這個 universal 的東西是什麼呢？其實是 form 跟 functional 的一些配搭機制，在所有語言當中我們 interrogative words 比方 whom who which where，這些疑問詞，在很多語言當中都會借用來表達關係代名詞，英文如此法文，德文 duetch，很多語言都是這樣子，那這種語意的配搭關係，就是可能的一個 language universal，who did you talk to？疑問詞，他可以被用來當作關係代名詞，I met the person who you talked to yesterday，中文有沒有這個情況？subordinator “that” comes from demonstrative pronoun，指示代名詞”that” “this”那裡/這裡，this book / that book，這是指示代名詞，可是指示代名詞通常會被當作 subordinator 附屬子句的一個關係詞，I know that，可以變成 subordinator，I know that，我們一般叫做 complementizer，附屬，接一個附屬子句的這個關係詞，那從 that，demonstrative 到 subordinator，這個之間是一種功能的延展，似乎每個語言也都

有，中文也一樣，中文會說把那本書拿來，把那個書拿來，給我那個、這個，然後你在講話你也常說你知道嗎？那個那個那個，然後剛剛說疑問詞跟關係詞，中文是不是也說「誰嗎也都想去」，那個不是疑問，「你昨天說的那個誰」，你知道我在講什麼，他也可以作為關係代名詞，這是 **universal** 的一部分，那最後今天最後要解釋一個觀念就是 **prescriptive grammar versus descriptive grammar**，這個其實你們在 **introductions to linguistics** 就應該建立了，語言學家研究語言跟 **grammar teacher**，跟你高中國中老師不太一樣，我們的角度不太一樣，**grammar teacher** 是告訴你說你一定要這樣做，你不能這樣做，就好樣一個醫生 **prescribe** 一個藥給你說你一定要吃這個藥，我給你一個 **formula** 你一定要照著這樣樣子去做，那叫做 **prescriptive grammar**，所以 **prescriptive grammar** 的角度你就會覺得下面這些句子都是錯的，都不合文法，比方什麼，**In order for your child to receive credits for this assignment, they must in a assigned copy**，你的高中老師一定告訴你不可以這樣做，不可這樣說，為甚麼？**In order for your **child** to receive credits for this assignment, **they** must turn in the assigned copy, they** 到底在指誰？**they** 在指誰？**child**，所以問題在哪裡？**they** 是複數 **child** 是單數，單複數不和，**agreement** 的問題，可是這裡所有的句子，你看這些句子都不是我造出來的，都是實際在文章中找到的，也就是實際 **native speaker** 是這樣說的，是這樣用的，那 **grammar teacher** 會 **frown at**，就是他們會皺眉頭，他們會覺得這些句子不好，可是語言學家會覺得這些句子很有意思，這些句子才是值得研究的，為甚麼會

這樣說？所以 languages describe languages as it is 這個叫 descriptive grammar，我們對 grammar 沒有設限，我們只是去描述並解釋到底為甚麼會這樣做，所以如果有人這樣做你就要找出一個解釋，為甚麼他會用 they，誰能告訴我，如果有人這麼說 native speaker 這麼說就一定有道理，為甚麼他會用 they？你們有沒有上過 language and gender，只有上過我的 language and society 的人上過，language and gender 裡面說，a child 是男的還女的？如果你要代替一個單數的名詞你要用什麼？你這邊的選擇就變成 he 了，可是如果你用 he 的話，feminists 就會說你是什麼？sexists 性別歧視，所以以前我們學那個觀念說 he 可以代替男的跟女的，其實後來是被推翻的，因為每一次你用 he 其實你只有想到男的，那為了要 political correct，我們現在都是怎麼說？he or she，這是一種方法可是 he or she 很麻煩阿，所以越來愈多有人在口語裡面就會用 they 為甚麼？因為複數的代名詞沒有男女之分，英文裡面的 he she 到了 they 裡面就不見了，沒有這個 acquisition 所以我用 they 來表達性別上的中立，這就是語言學家做的是我去解釋 describe and explain it is used as the way it is，不是去 prescribe 說這是錯的這不行，那下一句呢，Good grammar never make me no dollars，grammarians grammar teacher 會 frown at the sentence 哪語言學家要去解釋，所以以前我們說很多人用 double negative 對不對，I aren't got nothing，I didn't have nothing，我們就覺得這是 double negative 所以負負應該得正所以這個是 illogic 的，可是我就講過語言不是 logics，如果有人這樣用它就是一個規則，他的規則是什麼你

知道嗎？這就是 black language 跟有一些 working class，你們去到美國如果你接觸到有些 working class 的人，你會聽到這樣子的用法，這不是她們的腦袋有問題，thinking illogically，no，這就他的 grammar rules 它的 grammar rules 就是 negate whenever it's possible，任何我可以否定的地方我就加否定，所以我在哪裡可以否定？never，no dollar，就是 I aren't got nothing，所以 double negative 甚至 triple negative 都有可能，I negate whenever possible 這就是他們的 rules，因為語言是一個標記系統，語言只是標記出來說我是一個 negative 的語義，那我要在哪裡標記我可以選擇，我可以選擇 redundant，好下面一個 whom beats whom in the game？這句話有沒有問題？應該是什麼，who beats whom，可是這都是 native speaker 講的話，哪語言學家怎麼去解釋？語言學家會說其實這是一個很有意思的現象，這是一個 hyper correction，也就是小孩子從小就聽老師說你要用 whom 喔，是 to whom 不是 to who 是 with whom 不是 with whom，所以你就聽到了 whom whom whom，結果你怎麼樣，over 了 over correct，就 whom beats whom，下面也是一樣，twenty years of teaching talks my husband and I，talk 後面是接受格，所以應該是 my husband and me，可是為甚麼會用 I again，從小就聽老師說不是 it's me 那是錯的是 it's I，grammar teacher 一直這樣告訴我們，所以你就 hyper correct，he is older than her，這又是另一個 hyper correction，剛剛不是說 talk my husband and I 媽，你應該要用受格阿，那我又變成應用在不當的地方，he is older than，than 不是一個要接受格的詞，應該是 than she is，

可是你又 hyper correct，所以很多語言中的現象，不是對或錯的問題，其實這就是我們課本的第二個部分，我並沒有影印下來因為我想我們不要花太多時間讀，我實在不知道 under graduate 的 reading 的 capacity 有多少，所以我想每一課我們讀個十頁就好，其實這個書的第二個部分就在講 grammar 是多樣的，不同的年紀，不同的性別，不同的 social class，不同的 educational background，我們的 grammar 都是有差異的，那這就是語言學家可以接受的，語言不是訂於一尊，語言不是死的。